

W4000



850200

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

тел. +49 5258 971-0
факс: +49 5258 971-120
Горячая линия: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версия: 1.0

Дата составления: 2021-04-22

Оригинальная инструкция по эксплуатации

| | | |
|-----|---|----|
| 1 | Безопасность | 2 |
| 1.1 | Значение символики | 2 |
| 1.2 | Рекомендации по технике безопасности..... | 3 |
| 1.3 | Использование по назначению | 5 |
| 1.4 | Использование не по назначению | 5 |
| 2 | Общие сведения | 6 |
| 2.1 | Ответственность и гарантийные обязательства | 6 |
| 2.2 | Защита авторских прав..... | 6 |
| 2.3 | Декларация соответствия..... | 6 |
| 3 | Транспортировка, упаковка и хранение | 7 |
| 3.1 | Транспортная инспекция | 7 |
| 3.2 | Упаковка..... | 7 |
| 3.3 | Хранение | 7 |
| 4 | Технические данные..... | 8 |
| 4.1 | Технические характеристики..... | 8 |
| 4.2 | Список подузлов прибора..... | 9 |
| 4.3 | Функции прибора..... | 10 |
| 5 | Инсталляция и обслуживание | 11 |
| 5.1 | Инсталляция..... | 11 |
| 5.2 | Обслуживание | 12 |
| 6 | Очистка..... | 13 |
| 6.1 | Рекомендации на тему безопасности во время очистки..... | 13 |
| 6.2 | Очистка | 13 |
| 7 | Возможные неисправности | 15 |
| 8 | Утилизация..... | 16 |



Перед эксплуатацией прибора прочитайте инструкцию по эксплуатации и храните ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



ОПАСНОСТЬ!

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

**ОСТОРОЖНО!**

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае неосторожности могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

ВНИМАНИЕ!

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

1.2 Рекомендации по технике безопасности

Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравнить параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.
- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.

- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта присоединительного провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.
- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.

Обслуживающий персонал

- Прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или ограниченными знаниями.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

RU

Неправильное использование

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибором можно пользоваться только при условии, что его техническое состояние не вызывает сомнений и гарантирует безопасную работу.
- Прибором можно пользоваться только в случае, когда все присоединения были выполнены в соответствии с предписаниями.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует самостоятельно ремонтировать прибор.
- Нельзя вводить какие-либо изменения или модифицировать прибор.

1.3 Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Данные примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- Применение в жилых помещениях, ресторанах, отелях и офисах.

1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

2 Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений.

Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред, возникшие вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

RU

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

3 Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените упаковку на новую.

4 Технические данные

4.1 Технические характеристики

| | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| Название: | Очиститель воздуха W4000 |
| Номер артикула: | 850200 |
| Материал: | пластик |
| Количество фильтров: | 1 |
| Класс фильтра: | HEPA H13 |
| Максимальная мощность воздуха в м3/ч: | 400 |
| Уровень шума в дБ | < 56 |
| Длина кабеля в метрах: | 1,5 |
| Потребляемая мощность: | 0,05 кВт 110-240 В 50/60 Гц |
| Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм: | 300 x 270 x 562 |
| Вес в кг: | 4,8 |

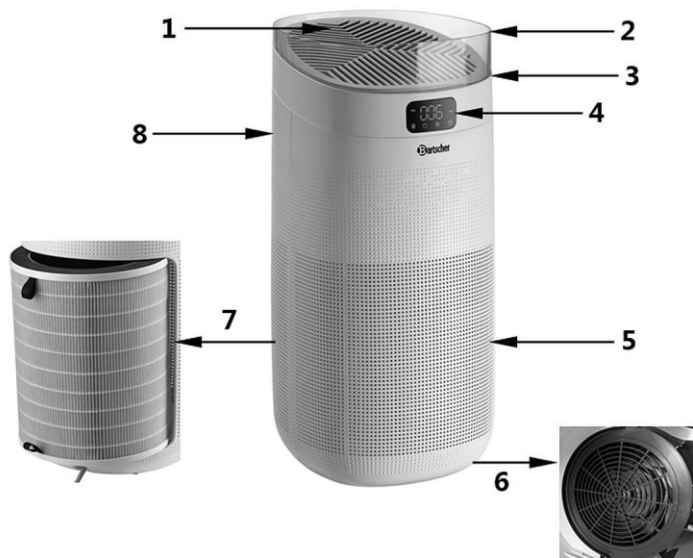
RU

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений!

Версия / характеристики

- Предназначен для помещений до 40 м²
- Датчик качества воздуха
- Отображение качества воздуха:
 - Цифровая индикация
 - Светодиодное кольцо, разные цвета
- Возможность регулировки количества воздуха: 3 уровня
- Замена фильтра:
 - информация с помощью оптического сигнала
 - после 2200 часов работы прибора
- УФ-лампа
- Таймер
- Настройка времени: 2, 4 или 8 часов
- Контрольная лампа: смена фильтра:

4.2 Список подузлов прибора



RU

Рис. 1

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| 1. Вентиляционные отверстия | 2. Защита |
| 3. Светодиодное кольцо | 4. Панель управления |
| 5. Вентиляция | 6. Двигатель |
| 7. Фильтр | 8. Корпус |

Элементы управления

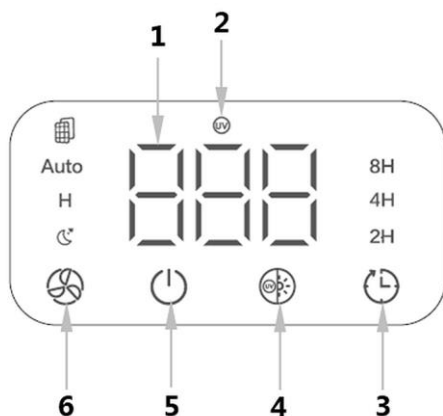


Рис. 2

RU

1. Цифровой дисплей
2. Контрольная лампа УФ-света
3. Кнопка настройки времени
4. Кнопка УФ-лампы
5. Выключатель
6. Кнопка режима работы

4.3 Функции прибора

Очиститель воздуха для помещений предназначен для удаления загрязняющих веществ из воздуха в помещении, а также для улавливания бактерий и вирусов.

5 Инсталляция и обслуживание

5.1 Инсталляция

Распаковка / установка

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность удушья!

Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея удалить салфеткой, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор установить так, чтобы был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор размещать на поверхности со следующими характеристиками:
 - ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
 - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
 - легко доступная
 - с хорошей вентиляцией.
- Следует соблюдать достаточное расстояние от края стола. Прибор может опрокинуться и упасть.

RU

Подсоединение к источнику тока

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) данным имеющейся электрической сети.
- Подключить прибор к одинарной, соответствующим образом предохраненной сетевой розетке с соответствующим штырем заземления. Не подключать прибор к многофункциональной розетке.
- Присоединительный провод следует проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.

5.2 Обслуживание



ОСТОРОЖНО!

Этот прибор включает в себя лампу УФ-С.

Если прибор не используется по назначению или если корпус поврежден, может выйти опасное УФ-С -излучение.

Даже небольшие дозы излучения УФ-С могут повредить глаза и кожу.

Не использовать прибор, если он явно поврежден.

Никогда не удаляйте и не заменяйте лампу УФ-С.

Перед использованием

1. Перед началом эксплуатации прибор следует тщательно очистить согласно указаниям в пункте **6 „Очистка“**.
2. Подключить прибор к соответствующей, одиночной розетке.

RU

Запуск / регулирование

1. Включить прибор с помощью включателя/выключателя.

Прибор запускается автоматически через 30 секунд. Светодиодное кольцо светится во время процесса запуска зеленым или сиреневым.

После завершения процесса запуска светодиодное кольцо светится синим, желтым или красным цветом, в зависимости от качества воздуха.

Цвета соответствуют следующему качеству воздуха:

- Синий: качество воздуха очень хорошее ($PM_{2.5} < 75 \text{ мкг/м}^3$).
- Желтый: воздух среднего качества ($75 < PM_{2.5} < 150 \text{ мкг/м}^3$).
- Красный: качество воздуха плохое ($PM_{2.5} < 50 \text{ мкг/м}^3$).

2. Нажать кнопку регулировки количества воздуха, чтобы установить скорость вращения вентилятора.

Возможны следующие настройки скорости:

- автоматическая,
- H (максимальная скорость)
- S / Луна (ночной режим, низкая скорость)

При настройке „автоматическая” скорость вентилятора адаптируется к загрязнению воздуха в помещении.

3. Чтобы при необходимости включить или выключить УФ-лампу, удерживайте кнопку УФ-лампы нажатой в течение 4 секунд.
4. Чтобы определить, когда прибор должен быть выключен, запустить кнопку для настройки времени.

Можно выбрать время работы между 2, 4 и 8 часов. По истечении этого времени прибор выключится.

5. Нажать включатель / выключатель, чтобы выключить прибор вручную.
6. Отключить прибор от источника электропитания, если он больше не используется.

6 Очистка

6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.
- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

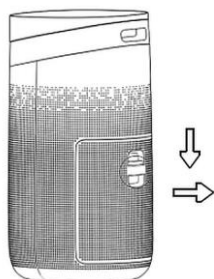
RU

6.2 Очистка

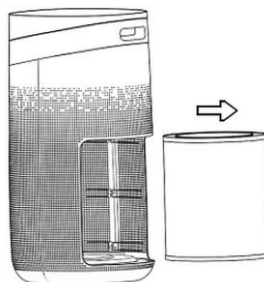
1. Корпус прибора протереть с помощью мягкой, влажной салфетки.
2. Осушить корпус мягкой тряпочкой.

Замена фильтра

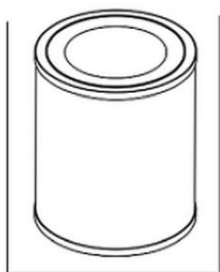
1. Заменить фильтр, когда на цифровом дисплее появляется соответствующее сообщение.



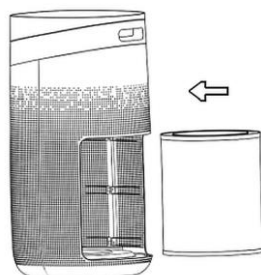
2. Нажать замок на задней панели прибора, чтобы снять заднюю панель.



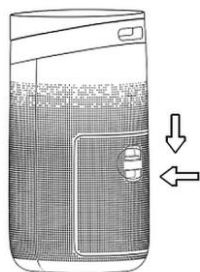
3. Снять фильтр.



4. Снять упаковку с нового фильтра. Фильтр можно заказать по номеру арт. 850210.



5. Поместить новый фильтр в прибор.



6. Закрыть заднюю панель стопорным кольцом.

7 Возможные неисправности

В приведенной ниже таблице описаны возможные причины и способы устранения сбоев в работе или ошибок, возникающих во время работы прибора. Если не удастся устранить неисправности, обратитесь в сервисный центр.

| Ошибка | Возможная причина | Решение |
|---|--|--|
| Нельзя включить прибор. | Вилка подсоединена к розетке неправильно | Подключить вилку правильно |
| | Выскочил предохранитель | Проверить предохранитель |
| | Необходимо заменить фильтр | Заменить фильтр |
| Прибор показывает плохую производительность | Поверхность фильтра загрязнена | Очистить поверхность фильтра |
| | Заблокирован вход / выход воздуха | Очистить вход/выход воздуха |
| Прибор издает громкие звуки | Во входе/выходе воздуха находятся посторонние предметы | Устранить посторонний предмет |
| | Прибор стоит криво | Обратите внимание на ровность поверхности |
| | Прибор работает на максимальной скорости | Уменьшить скорость |
| Прибор странно пахнет | При первом использовании прибор пахнет пластиком | Позволить прибору продолжать работать |
| | Фильтр запылен | Очистить фильтр или заменить его |
| | Отдельные элементы в приборе плавятся | Отсоединить прибор от источника электропитания Обратиться в центр сервисного обслуживания |

| Ошибка | Возможная причина | Решение |
|---|----------------------------|---|
| После замены фильтра на цифровом дисплее появляется сообщение "Заменить фильтр" | Прибор необходимо сбросить | Нажмите кнопку скорости в течение 7 секунд. |

Если не удастся устранить неисправности:

- не открывать корпус,
- сообщить в центр сервисного обслуживания или связаться с продавцом, предоставляя следующие данные:
 - вид неисправности;
 - номер арт. и серийный номер (см. номинальный щиток прибора).

8 Утилизация

RU

Электрические приборы



Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод.

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.